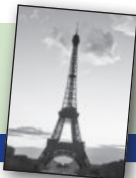


Superstunt bij Anytime Simpelveld

pagina 3



Limburgse troubadour in de Klimboom

pagina 4



Crosstraining of crosswandeling! Lekker buiten...

pagina 18



Tunsters WNK succesvol in toestelfinale LK

pagina 19



KARNEVALSCONCERT 'BEAMBTE-SJWEES'

Dat wordt flink zweten voor beambten...

SIMPELVELD - Het Karnevalsconcert 'Beambte-sjwees' draait om het wel en wee van bezoekers en ambtenaren van het gemeentehuis.

Hoewel men er in de volksmond normaal van uit gaat dat er op een gemeentehuis weinig gebeurt, zult u tijdens het concert geen mogelijkheid hebben om in slaap te vallen. Op een hoog tempo volgen de nummers elkaar op. Tussen alle muzieknoten door zorgen de Naatsbrackeleare met hun hilarische sketches voor de humoristische noten. Dat daardoor niet alleen de ambtenaren, maar ook de muzikanten van de harmonie aardig aan het zweten komen, mag dan geen verrassing zijn. Het concert wordt geopend met

het swingende titelnummer van het concert 'An d'r Balie', oorspronkelijk 'In the Navy' van de Village People. De harmonie knalt er verder op los met een aantal bekende feestnummers zoals de Posthoorn Galop en d'r Alte Dessauer (bekend van Wir sind Spitze!).

Jeugdprins Juul

Een groot aantal artiesten uit Simpelveld en omgeving zingen tijdens het concert samen met de harmonie. Er is ook weer heel veel jeugdtalent aanwezig: onder andere jeugdprins en buuttereedner Juul I zal zingend te zien en horen zijn. Hij zingt het meest bekende nummer van Toon Hermans: 'Mien waar is mijn feestneus?' Wat er voor muziek uit een plastic bekertje

komt, is ook te horen tijdens het concert. Op de foto is al een kleine impressie tijdens de laatste repetitie te zien.

Het muzikale programma zit ook dit jaar weer boordevol Karnevalsmuziek uit de hele provincie. Laat u trakteren op bekende nummers van artiesten als Kartoesej, Frans Croonenberg, Ummer d'r Neaver, de Schintaler en vele anderen. Vanzelfsprekend staan ook Simpelveldse evergreens van de Naatsbrackelerare op het programma. Tot slot mag natuurlijk de winnende Simpelveldse sjlager d'r Clochard niet ontbreken!



Erbij zijn

Het Karnevalsconcert van de harmonie en de Naatsbrackeleare is dus een bezoekje meer dan waard. Voor het luttele bedrag van € 6 kunt u een entreebewijs kopen bij Partycentrum Oud Zumpelveld, Juwelier Kicken of online via www.harmoniesimpelveld.nl. Het concert vindt plaats op zaterdagavond 15 februari (aanvang 20.11 uur) en zondagavond 16 februari (aanvang 15.11 uur). Voor kinderen tot 12 jaar zijn er speciale – en gratis – zitplaatsen beschikbaar (geen kaartje noodzakelijk). Let op: het concert op zondagmiddag is bijna uitverkocht!



Durpsjonge met sjlager d'r Clochard'



Single-presentatie in Taverne IJscafé Oud Vijlen

VIJLEN - Op Valentijnsdag vrijdag 14 februari aanstaande organiseert Wetering Entertainment Group in Taverne Oud Vijlen de presentatie van de nieuwe single van Monique Pluijmen-Dupuis.

De in Kerkrade wonende en in de Hamboskliniek werkende Monique presenteert haar nieuwe single "De ware dat ben jij"

tijdens een avondvullend programma met bekende artiesten. Zo zullen tijdens de avond Bonnie St. Claire, Eric Dikeb, Henry Damen, Die Spatzl, Berritta & Yves en Erwin Weegels optreden. Uiteraard zal ook Monique zelf, de zangeres met een hart, haar nummers ten gehore brengen. Reden genoeg om op 14 februari een bezoek te brengen een Taverne Oud Vijlen. De

zaal gaat om 19.00 uur voor het publiek open. Het programma start om 20.00 uur. De entree bedraagt € 5,00 incl. de single. Je geliefde op Valentijnsdag verrassen met een spetterende avond? Of gewoon genieten van fijne muziek? Taverne-IJscafé Oud Vijlen vindt u in Vijlen, Vijlenberg 147.

Vriendelijk uitnodigend: Ingo, Alexandra, Dave en Team Oud Vijlen.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMDesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMDesign, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld, ☎ 06 - 1986 8816, ✉ info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
- Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven. ☎ 045-5680044.
- Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittem: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals ☎ 043 - 306 17 43, ✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur, een week voor de uitgave op dinsdag. Of na tel. afspraak. Voor info zie ook: www.tmdesign.nl

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

ZAKENkantoor
Limburg

Boekhoudkantoor
Fiscale aangiften
Financiële begeleiding

Kloosterstraat 14 • Simpelveld
045 - 542 43 30
info@zakenkantoor.nl • www.zakenkantoor.nl

Verloren in Bocholtz:
HTC one SV telefoon,
tegen beloning terugbezorgen!
Bel 06-52189585

Vrundsjaf

Kamaraadsjaf
jeet tsezame mit
vrundsjaf die
mit jee jeld
is tse krieje,
mit respect diech
óngeree jeweun
bijsjtoa en helpe
dan deet me uvver
fennigke sjwieje.

Wens-te tsezame
mit inne kans dele
vräud en leed
verdraos en pieng
leefde en Jeluk,
dan deeste jennisse
van zoenne miensj
neëver diech
en kuns-te ummer
bij dem werm
mit alles tseruk.

Frans Stollman.

Huisarts / apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Schepers, dr. Mom,
dr. Hazelaar en dr. Pleunis
Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kloosterstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler
en dr. Emonts
Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemond en
dr. Guldemond - Hecker
Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en
dr. Broere
Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare

Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
Na 17.00 uur, in het weekend en op
feestdagen kunt u bij spoedgevallen
contact opnemen met De Centrale
Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
Telefoon: 045 - 574 10 04

Stichting "Stille Armoede"



Maastrichterlaan 138
6291 EV Vaals
Mobiel: 0634889779
stichting-stille-armoede@home.nl

INGBank rekeningnr:

NL17INGB0006066094
t.n.v. Stichting Stille Armoede

Sudokupuzel*** / week 7

		1		9		7	
			1		4		8
	8	6		7			1
		9					4
	3			9	8	2	
		4		6			
				6	3		
6	2			8		1	9
5				2			

Chiara

DAMES
Wassen, föhnen/watergolf
€ 12,-

DAMES
Wassen, knippen, stylen
€ 15,-

BEAUTY SALON
Volledige gezichtsbehandeling
€ 29,-

HEREN
dinsdag en woensdag tot 19.00 uur knippen zonder afspraak
€ 9,50

HAIR & BEAUTY CHIARA
Stampstraat 41a
6369 BA Simpelveld
Tel. 045 - 544 44 71
www.hairbeautychiara.nl

**GRATIS MET 2 NAAR PARIJS?
Superstunt bij Anytime
Fitness Simpelveld!**

SIMPELVELD - Binnenkort is het weer zo ver, Valentijn. Wie wil er dan niet naar de meest romantische plek op aarde... Parijs! Dankzij Anytime Fitness Simpelveld krijgt nu iedereen de mogelijkheid om een weekend Parijs voor 2 personen te winnen.

Meedoen

Zowel leden als niet-leden kunnen aan deze actie deelnemen. Om mee te doen, hoef je maar 1 ding te doen: inschrijven! Schrijf je in vóór 17 februari dan heb je meteen kans op die reis naar Parijs! Bestaande leden kunnen echter ook kans maken! Simpelweg door een of meerdere nieuwe inschrijving(en) aan

OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING!

J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

KORTINGEN VAN 20% TOT 50%
Diverse dames- heren- en kinderhorloges | Diverse sieraden | Kijk in onze speciale opruimingsetalage!

**DEZE WEEK IN UW BRIEVENBUS:
DE ZINZI VALENTIJN- EN SALEFOLDER**
Niet ontvangen? Kijk dan op www.juwelierkicken.nl

KIJK OOK IN ONZE SPECIALE HARTJESOTALAGE

ZINZI
SILVER JEWELS

NU 39.95
MEER DAN 100 GESELECTEERDE RINGEN!

KORTINGEN TOT 50% | Profiteer van dit extra voordeel alleen in de maand februari of zolang de voorraad strekt

OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING!

te brengen. Elke inschrijving is goed voor 1 kans naar Parijs. Hoe meer leden je aanbrengt, hoe meer kans je maakt op de reis! Doe je niet mee, maak je geen kans. Je zou wel gek zijn, voor die kleine moeite!

Trekking

De winnaar van de reis wordt binnen 2 weken na het verlopen van de actie gekozen. Dit gebeurt op volledig willekeurig en onafhankelijke wijze. Personeel van de vestiging kan uiteraard niet deelnemen aan de actie. Vraag in de club naar de voor-

waarden als je nog vragen hebt over deze actie.

Anytime Fitness Simpelveld groeit elke dag! Binnen 3 maanden zijn er al 250 mensen lid geworden. Al deze leden genieten van enorm veel voordelen:

- 24 uur per dag, onbeperkt sporten
- Gratis begeleiding
- Gratis trainingsschema's
- Groepskorting bij inschrijving
- Uitstekende cardio apparatuur met eigen tv-scherm, internet en muziek toegang
- Privé badkamers met inloop-douche

- Gratis wifi
- Fysiotherapie
- Warme en koude dranken
- Groepslessen
- Maandelijke groepsactiviteiten zoals bootcamp, ontbijt-fitness,...

Heb je interesse om 7 dagen gratis toegang te krijgen tot al onze faciliteiten? Dat kan! Vraag een gratis proefweek aan op onze website, of loop gewoon binnen tijdens personele uren. Voor meer informatie: www.anytimefitness.nl of kijk op www.facebook.com/AnytimeFitnessSimpelveld



Bert Loo 1



Wiel Schlijpen 2



René Ridderbeek 3



Dana Zells-Palmen 25



Raymond Possen 26

BurgerBelangen stelt zich aan u voor



Herbert Donners 27



Frans Spelthoen 28



Ramon Schokker 29



Huub Franssen 30



Ger Spelthoen 31



Hein Beekers Lijstduwer 38

LIJST 7

Vertrouwd
Sociaal
Lokaal

14 februari

**Binnenkort is het weer zover,
Valentijn**

Ons Valentijn Menu

Liefdes Elixer

Salade Cupido

Zwoele omhelzing van parelhoenfilet en gamba
of
Kabeljauwfilet

Zoete verleiding die u niet kunt weerstaan

Inclusief aangeklede koffie - € 34,50

Kijk voor meer informatie op
www.restaurantvitaland.nl
of bel 043 - 455 26 37




Limburgse troubadour in Theater De Klim- boom Simpelveld

SIMPELVELD - Op zaterdag-avond 15 februari zal de Limburgse troubadour/zanger Jos Meessen een avondvullende voorstelling verzorgen in theater de Klimboom te Simpelveld. Jos, die reeds 43 jaar optredens verzorgt, wordt geassisteerd door zijn muzikale dochters Janneke en Maartje. Samen zullen zij een gevarieerd programma verzorgen met eigen liedjes en Limburgstalige versies van diverse artiesten. Nieuwe nummers maar ook

uiteraard het beproefde repertoire. Het wordt een zeer gevarieerd programma qua muziek en teksten. Veelal gevoelig maar ook soms grappig en ludiek. U kunt reserveren via info@puurweijerseniweijers.nl of via 06 55954525. De entree bedraagt € 10,-. Theater de Klimboom vindt u aan de Kloosterstraat 66 te Simpelveld. De voorstelling begint op zaterdagavond 15 februari om 20.00 uur.

T Weekblad **d'r Troebadoer**
mediapartner van
theater 'de Klimboom'
Simpelveld



C'est La Vie

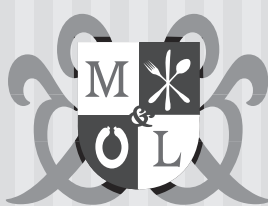
(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggienloek.nl
Reclame: di. 11 feb. t/m za. 15 feb.

Malse biefstuk <i>Limousin</i> met gratis peperroomsaus	3 stuks € 6,98
Runderbraadworst	per stuk € 0,85
Varkensfiletrollade	500 gram € 6,25
Woensdag: Gehaktdag	1 kilo € 5,00
Katenhaasje	100 gram € 1,35
Hete kip	500 gram € 4,50
Baby pangang met gratis rijst	500 gram € 6,95
Pittige gehaktballetjes in satesaus	500 gram € 3,75
Vleessalade	100 gram € 0,85
Macaroniesalade	100 gram € 0,75
Bloedworst	100 gram € 0,45
Hamspek	100 gram € 1,95
Grillspek	100 gram € 1,35

zelffouten voorbehouden

Drukkerij Deitz & Weeren



Al uw grafische zaken onder één dak!

Geboortekaartjes Printen, Kopiëren
Huwelijkskaarten Uitnodigingen

Nu ook voor al uw kantoorbenodigheden!

drukkerijdeitzenweeren.nl

043 30 61 743 | Maastrichterlaan 111 | 6291 EM Vaals



PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolijo.nl



*Jong en vertrouwd
Kennis en passie
Lokaal en regionaal*



16 Roger
Cornelissen



17 Jill
Jongen



18 Noël
Janssen



19 Jeanne
Philippens



20 Rob
Smeets

Workshop iPad



BOCHOLTZ - Workshop: De iPad en zijn vele mogelijkheden op maandag 17 februari in Bibliotheek Bocholtz

Een informatieve avond over een aantal belangrijke apps voor de iPad van Apple. Aan de orde komen omschrijving, downloading, gebruik en specificaties. Voorbeelden van apps die o.m. de revue passeren zijn: iPhoto, Instagram, Facebook, Flipboard, Day One, Kaarten en Pinterest. Verder zal er ook aandacht zijn voor iCloud, het opslagsysteem via internet en het nieuwe besturingssysteem iOS 7.

Een interessante bijeenkomst

Kloosterhof 7 - Mechelen

Unieke kans voor starters in Mechelen!

Tussengelegen woning op een goede en rustige woonlocatie met voor- en achtertuin met terras, buitenberging en achteringang

Indeling o.a.: doorzon woonk. (27 m²) met laminaatvl. en openslaande deuren naar geheel beklinterde tuin; open keuken (3,5 m²); 3 slaapk. (12, 8,5 en 5,5 m²) met licht eiken laminaatvl.; badkamer (6 m²) met ligbad, wastafel, toilet en witgoed aansluitingen; vaste trap naar 2e verd.; bergzolder (37 m²) met mogelijkheid voor extra (slaap)kamer. Vloer-, spouw- en dakisolatie, alsmede dubbele beglazing op parterre, achterzijde rolluiken.

- Starterslening mogelijk via de gemeente, afhankelijk van uw persoonlijke situatie.
- Aanvaarding: direct mogelijk.
- Vraagprijs: € 156.000,- k.k.

PETER DE VOR

makelaardij & taxaties

045 405 9034

www.peterdevor.nl



voor iPad-bezitters/gebruikers die meer willen weten over de beste en meest bruikbare programma's voor dit tablet.

Aanmelden

✉ bocholtz@bibliotheek-simpelveld.nl

☎ 045 -544 48 58
Kosten voor niet leden van de Bibliotheek € 2,50, bibliotheekleden hebben gratis toegang. De avond is van 19.30-21.00 uur

Gezocht:

Poetshulp, betrouwbaar voor 1 of 2 x per week, totaal 6 uur.
Reacties via mail info@tmdesign.nl
of via Postbus 21016, 6369 ZG Simpelveld
o.v.v. nr 2014-7

Kerstactie 2013: De vier winnaars van '1 minuut gratis winkelen'



Mevr. Schijns en mevr. Janssen beide uit Simpelveld



Mevr. Breemen uit Wijlre en Mevr. Frijns uit Landgraaf

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen geldig t/m 15 februari

Delicatessebrood van 2,50 voor **1.75**

5 Tijgerbollen van 2,25 voor **1.50**

Abrikozen of kersen korstdeksel van 10,70 voor **7.95**

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Vier onderwerpen Omroep Krijtland TV

GULPEN/VAALS - Van donderdag 13 t/m woensdag 19 februari zendt Omroep Krijtland TV in carouselvorm (om 07.00, 11.00, 15.00, 19.00 en om 23.00 uur) de volgende onderwerpen uit:

Een bezoek aan de audities van het Junior Concertkoor (een bijdrage van Jan Somers), deel 2 van de heringebruikname van de Kunradersjtee groeve tussen Ubachsberg en Kunrade in de serie Koetsje dörch 't Krijtland van Henk Kroese, een item over Los Catastrofos, eveneens van Henk Kroese, en tenslotte de

nieuwste Carnavalsleader, die in de weken voor carnaval zal worden gebruikt bij de carnavalsopnamen die Henk Kroese overal in de regio maakte. Het zeer gevarieerde, bonte en vrolijke carnavalspektakel uit de regio krijgt vorm in een grote, samenvattende compilatie van sfeerrijke beelden die kenmerkend zijn voor het carnaval in het Krijtland.

Omroep Krijtland TV, de lokale omroep voor de gemeenten Gulpen-Wittem en Vaals, is op bovengenoemde tijden op de kabel, maar ook op het digitale Ziggo-kanaal 46, YouTube en via internet (www.omroepkrijtland.nl) te zien.

'Jagten' - Aangrijpend drama

WITTEM - Heuveland Cinema presenteert....De meeslepende Deense drama-film "Jagten". Een film die u naar het puntje van uw stoel zal drijven van de spanning en emotie.

Op zondagavond 16 februari vertoont Heuveland Cinema wederom een kwaliteitsfilm die u gezien moet hebben. De film wordt gedraaid in de bekende omgeving van de sfeervolle bibliotheek van Klooster Wittem. Heuveland Cinema is altijd op zoek naar aansprekende kwaliteitsfilms en het Deense drama "Jagten" mag zeker gerekend worden tot de top van de betere rolprenten die in Wittem reeds te zien waren...

Entree: 10.00 Euro. Aanvang: 20:30 uur. Zaal open 20.00 uur. Entreekaarten zijn verkrijgbaar bij de receptie Klooster Wittem, Reserveren kan per e-mail. Zorg dat u er op tijd bij bent, want wat de tickets betreft: op = op! Op de website www.heuvelandcinema.nl kunt u op de hoogte blijven van het wel en wee van deze unieke filmclub uit het Heuveland. Techniek & organisatie: Rotary Club Gulpen - Vaals.

De opbrengst van de filmavonden van Heuveland Cinema is bestemd voor een goed doel: ontwikkeling van een school in Ile de Mar (Senegal). Zie: www.zegaaneenschoolbouwen.nl en www.heuvelandcinema.nl Om een en ander goed te kunnen organiseren verzoeken wij u zich op tijd aan te melden. Dit kan het beste per email: reservering@heuvelandcinema.nl

Scherpe hypotheekrentes!
Ben even op gesprek bij de Rabobank!

Een huis moet bij u passen.

Uw maandlasten ook.

Concurrerende hypotheekrentes
Heeft u uw droomhuis gevonden en bent u op zoek naar een passende hypotheek? Momenteel zijn onze hypotheekrentes erg concurrerend. Nieuwsgierig? Bekijk onze tarieven of maak een afspraak voor een kosteloos oriëntatiegesprek.
www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl/hypotheekrentes

Samen sterker

Rabobank



CarXpert Joost van Can

Onderhoud / Reparaties
APK-keuring / Aircoservice

Van personenauto's, bedrijfswagen, campers
Gratis vervangend vervoer.

APK-keuren zonder afspraak!

maandag t/m vrijdag 09.00-12.00 uur

APK tarief voor € 46,- benzine/diesel - Herkeuren gratis!

Bocholtzerweg 14a

6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl

E-mail: info@joostvancan.nl

DE VOORLEESDAGEN BIJ KDV JIJ & IK EN BSO ZIEZO

'Voorlezen, elke dag een feest'

BOCHOLTZ - Van 21 t/m 31 januari 2014 vonden op onze locatie in Bocholtz de 'Nationale Voorleesdagen' plaats. De kinderen werd een zeer gevarieerd programma aangeboden.

Zo zijn o.a. de kinderen uit groep 7 van de Brede School bij onze peuters/dreumesen van de Boefjes te gast geweest. Ook het boekje 'Anton kan Toveren' werd regelmatig onder

de aandacht van deze kinderen gebracht. Geboeid luisterden ze naar alle spannende en avontuurlijke verhalen die zijn voor-gelezen; uiteraard werden ze hierbij actief betrokken.

Op BSO Ziezo was er elke dag wel iets anders rond de voorleesdagen gepland. De jongste BSO-ers hebben o.a. de 'Pluk van de Petteflet-dagen en 'Kikkerdagen' meegemaakt. Hierbij werden naast het voorlezen, spelletjes gespeeld en knutselwerkjes gemaakt rondom deze bekende kinderboeken.

Bij de oudste BSO-ers werd o.a. Geronimo Stilton gelezen en hierbij zijn muizen geknutseld of gekleid. Ook werd de 'Wakere muizenkrant' voorzien van belangrijk BSO nieuws.

Ook het bezoek aan de plaatselijke bieb op woensdag 29 januari mag niet onvermeld blijven. Hoogtepunt was de 'BSO Ziezo voorleeswedstrijd' op donderdag 30 januari, waarbij de BSO kinderen om de hoogste voorleeser streden.

Met trots kunnen we zeggen dat de voorleesdagen 2014 op onze locatie zeer in de smaak zijn gevallen. De kinderen van groep 7 van de Brede school verdienen hierbij een extra compliment. Onze kinderen kijken nu al met verlangen uit naar de Nationale Voorleesdagen van 2015. Daarnaast is taal met o.a. voorlezen, wekelijks opgenomen in onze activiteitenprogramma's of thema's. Want (voor)lezen is en blijft een feest.

Team KDV Jij&Ik en BSO Ziezo
Wijngracht 11a, Bocholtz
045-5446640

lijst

2



www.leefbaarsimpelveld.nl



Guido Hollands



Martin van de Heijden



Natascha Leclaire



Hugo Boltong



Wien Bergmans



Ralph Schepers

eerlijk en
zorgvuldig

Gratis Entree

carnavalsconcert

Flower Power

zondag 23 februari 11:11 uur
harmoniezaal
o.l.v. Matty Cilissen

**buutreedner
't Juultje
&
Gilbert Petit**

**Presentatie
Piet Meesters**

PHILHARMONIE BOCHOLTZ
www.philharmoniebocholtz.nl

Bocholtzer acts

Better Belly

STRAKKE BUIK!
door infrarood dieptewarmte

100% meer vetverbranding
in probleem zones

geef je snel op
eerste introductie gratis!

1-2 Kledingmaten
minder in 4 weken

Snel en gegarandeerd
resultaat

Strakke buik door de
infrarood slimmingbelt

**Nu 10
sessies voor
€50,-**

**Slim met
"Better Belly"!**

Kijk nu snel:
www.betterbellymechelen.nl



Corrie Pietersma Tel. 0434551526 / Gsm. 06-21547548

Wandeling met Groen-Links Gulpen

GULPEN - Op zondag 16 februari a.s. organiseert Groen-Links in Gulpen-Wittem een wandeling naar de Gulperberg. Natuurgidsen Constance Kerremans en Bert Verton zullen onderweg vertellen over de natuur en het landschap.

Het vertrek is om 13:00 uur vanaf het busstation in Gulpen. De wandeling duurt ongeveer twee uur en de "berg" wordt twee maal bedwongen, dus in totaal zo'n 120 meter hoogverschil. Sommige paden kunnen modderig zijn, dus goed schoeisel is aan te bevelen. Deelname is gratis.

De Gulperberg is de laatste jaren vaak in het nieuws geweest. Zo waren er plannen voor een groot bungalowpark en een enorm hotel op deze markante locatie.

De gemeente liet een duur en onnodig onderzoek uitvoeren. Gelukkig volgde men uiteindelijk de wens van een grote meerderheid van de burgers: rust en natuur op de Gulperberg in plaats van grootschalige verblijfsrecreatie.

Er is nog wel één probleem: de

restanten van het afgebrande restaurant. Een "kankergezwell" zo noemt de eigenaar deze plek, maar de bouwval ruimt hij helaas niet op. Er hebben zich echter al mensen met ideeën gemeld die de handen uit de mouwen willen steken. Zie ook www.reddegulperberg.nl. Graag tot ziens op zondagmiddag 16 februari!

100 deelnemers gezocht voor onderzoek naar lokaal afslanken bij de buik

slimbelly
by AIRPRESSURE BODYFORMING

Vitaland Mechelen test revolutionaire innovatie

Er bestaan talloze afslank- en figuurconcepten. Slechts enkele daarvan hebben de werking kunnen bewijzen, dat wil zeggen wetenschappelijk kunnen aantonen. De Airpressure Bodyforming methode maakt echter waar wat beloofd wordt. Het gerenommeerde Weense Instituut voor Medische en Sportwetenschappelijke Consulting IMSB Austria (Institut für medizinische und sportwissenschaftliche Beratung) heeft door middel van een wetenschappelijk onderzoek de werking bewezen. Het resultaat is indrukwekkend: tot wel 8x meer vetverbranding bij de probleemzones met deze revolutionaire methode.

Inwoners van het Heuvelland kunnen nu de Airpressure Bodyforming methode in het kader van een regionaal praktijkonderzoek testen. Slim Belly speelt een belangrijke rol bij deze nieuwe methode. De speciale kunststof gordel bevordert via een lichte luchtdrukmassage de doorbloeding van de buik en verbetert hierdoor de stofwisseling en vetreductie. Gecombineerd met conditietraining en bewezen succesvolle voedingsrichtlijnen leidt dit tot zichtbare en aantoonbare resultaten. En dat al na slechts enkele trainingen. Tot wel 8 cm minder buikomvang in slechts 4 weken is mogelijk. Meer dan 750.000 mensen in Europa zijn al van de werking overtuigd.

Vitaland Mechelen voert het onderzoek uit

Om de resultaten van het wetenschappelijke onderzoek in de praktijk te bevestigen worden 100 inwoners (m/v) uit het Heuvelland gezocht. Als een van de ruim 800 fitnesscentra die al met de nieuwe methode voor figuurverbetering werken, is Vitaland Mechelen geselecteerd als exclusief testcentrum voor dit onderzoek.

Elke deelnemer doet drie keer per week een lichte conditietraining van 30 tot 40 minuten met de Slim Belly. De deelnamebijdrage bedraagt 19,90 euro per week.

Gelimiteerd deelnemersaantal

Er kunnen maximaal 100 personen deelnemen. Als u dus op korte termijn van uw buikje af wil, kunt u direct bellen met Vitaland Mechelen via telefoonnummer 043-455 26 37. De uiterlijke aanmelddatum is 28 februari 2014.



Vitaland Mechelen
zwemmen - fitness - horeca

Meer informatie en details over het wetenschappelijke onderzoek van het IMSB kunt u nalezen op www.slim-belly.com.

JA

*Jongeren verbinden aan en
betrekken bij onze Vaalser gemeenschap*

NEE

*Niet zonder voldoende en aansprekende
faciliteiten en voorzieningen*

Stem 19 maart 2014

 **CDA VAALS**

Het volledige verkiezingsprogramma is beschikbaar op www.cdavaals.nl of aan te vragen via info@cdavaals.nl



Somers &
Brabant

full service dienstverlener



Hulp nodig bij uw belastingaangifte?

“ Adviesgroep Somers & Brabant doet aangifte voor u. Zo bespaart u tijd en weet u zeker dat u niet onnodig geld laat liggen. Bel voor een afspraak of kom langs en vraag naar de tarieven. ”

Wat doen wij allemaal?

RegioBank

Uw bank waar service en persoonlijk contact op nummer 1 staan. Goede tarieven voor zowel de zakelijke als particuliere klant.

Administraties

Wij verzorgen u persoonlijke en/of zakelijke administratie. Tevens geven wij bedrijfsadvies, belastingadvies en doen belastingaangiften.

Adviesgroep

Financiële analyses, verzekeringen, hypotheek* financieringen, banksparen, pensioenanalyses

Vastgoed

Wij begeleiden u bij de verkoop of aankoop van uw woning of bedrijfspand en taxaties.

Juridisch Advies

Voor al uw juridisch advies, rechtsbijstand, ondernemersbegeleiding en echtscheidingsbemiddeling.

* Wij bemiddelen ook in de hypotheekverstrekking van o.a.

ABN·AMRO delta lloyd obvion SNS REAAL ING

nationale
nederlanden



AEGON BLG

BANK OF SCOTLAND ASR

(en nog vele anderen)

Somers & Brabant
Kloosterstraat 3-7

A. 6369 AA Simpelveld
T. 043 - 451 15 94

E. info@somersbrabant.nl
W. www.somersbrabant.nl



Swobs Computerhome

Wilhelminastraat 19 Bocholtz

Computercursussen voor speciale doelgroepen

Het gebruik van een (P)ersonal (C)omputer wordt meer noodzakelijk voor het verrichten van veel handelingen. Denk aan internet-bankieren, het in stand houden van contacten via e-mail en het gebruik maken van diensten via internet. Om de vereiste kennis te verwerven kunt U bij ons terecht voor cursussen en workshops. Wij bieden u, als onderdeel van ons cursuspakket:

- Professionele instructie, gebaseerd op 10 jaar ervaring en aandachtige begeleiding
- Duidelijke lesstof, tevens te hanteren als handig naslagwerk en gratis gebruik oefeningen (niet voor deelnemers aan workshops)
- Certificaat bij afsluiting van de cursussen (niet voor workshops)

Cursussen 2e kwartaal 2014

	Lessen	Kosten
Windows 7 of 8.1	10	€ 80
Internet (bankieren) / e-mail	10	€ 80
Word of Excel 2007 / 2013	10	€ 80
Fotobewerking met Adobe Photoshop Elements 11 (incl. programma)	11	€ 110
Diashow maken met Arcsoft (incl. programma)	8	€ 80
Videoshow maken met Magix Video Deluxe 2013 (incl. programma)	10	€ 110
Workshop gebruik Tablet of iPad	3	€ 40
Workshop overstap naar Windows 8.1	3	€ 40
Workshop "Opfris" Windows / Internet	6	€ 50

- Een beperkte kortingsregeling is van toepassing
- Bij de workshops 'gebruik Tablet en iPad' is een eigen iPad of Tablet met Android besturing vereist
- Kosten cursussen en workshops zijn inclusief alle lesmaterialen
- Workshop sociale media in voorbereiding

Meer weten en inschrijven? Bel met Math Bisschops 045-5442407 of Jan Mertens 045-5442523

Inschrijving ook mogelijk via onze website www.computerhome.info

Zijactief Simpelveld

SIMPELVELD - Op 25 februari komt onze dorpsgenoot M. Bleylevens, verbonden aan de universiteit Maastricht, een presentatie geven over het belang van bewegen, mantelzorg etc. in de Rodebeuk. Aanvang 19.30 uur. Niet leden zijn ook welkom tegen betaling van 2 euro.

7 maart: Internationale vrouwen-dag Roermond. Symposium hart voor vrouwen. Zeer actuele onderwerpen door deskundigen o.a. vrouwenarts. Aanvang 13.00 uur, info bij bestuur.

We hopen jullie allen te mogen begroeten.

Een Durpsdeal... maak uw carnavals creatie!

SIMPELVELD - Dinsdag 18 februari bent U als burger van gemeente Simpelveld van harte welkom om in d'r Durpswinkel (de Rode beuk, Kloosterstraat 57) een carnavals creatie te komen maken. Neem een bloembakje mee en ga met ons van 10.30 uur tot 12.00 uur samen aan de slag om de carnavalsfeer in huis te halen. De kosten zijn 5,00 euro inclusief een lekkere kop koffie. Indien U gebruik wilt maken van deze Durpsdeal geef U dan op via tel nummer; 045-5442877.

nen mensen nog steeds raken en inspireren. Ze verhalen over wanhoop en het hervinden van vertrouwen en rust. Niet omdat het geloof een wondermiddel is, maar omdat de nabijheid van een ander (Jezus) helend is voor de ziel. Deze gedachte van aanwezig willen zijn voor elkaar loopt als een rode draad door de gezangen.

Dit komt ook tot uitdrukking in het speciaal voor Voces Caelestes geschreven gezang 'Domine, non sum dignus'. De gezangen worden afgewisseld met hedendaagse gedichten over hetzelfde thema.

Hemelse stemmen Voces Caelestes – letterlijk: hemelse stemmen - is in 2010 opgericht. Het is de eerste en enige gregoriaanse vrouwen-schola in Nijmegen. Het koor

'Spreek en ik zal gezond worden'

WAHLWILLER - Vrouwen-schola Voces Caelestes geeft zondagmiddag 16 februari een bijzonder concert in de kapel van klooster Wahlwiller. Eeuwenoude gregoriaanse gezangen over de genezende kracht van geloof en woorden worden afgewisseld met eigentijdse gedichten over hetzelfde thema.

Het programma van de Nijmeegse vrouwen-schola Voces Caelestes staat in het teken van genezing. Het koor zingt gregoriaanse gezangen waarin de genezende kracht van geloof en van woorden centraal staan. Deze gezangen, losgezongen van de liturgische context, kun-

Dankbetuiging

De grote belangstelling en de vele blijken van medeleven hebben ons gesterkt na het overlijden van mijn lieve vrouw, zus, schoonzus, onze tante en nicht

Mia Wings-Weijers

Hub Wings
Familie Weijers
Familie Wings

De zeswekendienst vindt plaats op zaterdag 15 februari 2014 om 17.45 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Wij willen iedereen bedanken voor de belangstelling en het medeleven tijdens de ziekte en het afscheid van

Marian Brouwers-Faymonville

Henk Brouwers
Sven, Nicole en Eveline Brouwers

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 15 februari om 17.45 uur in de parochiekerk van H. Remigius te Simpelveld.

brengt de eeuwenoude mis- en getijdengezangen uit kloosters en kerken weer tot leven. De universele teksten over verdriet en vreugde, wanhoop en hoop, vertwijfeling en vertrouwen spreken tot iedereen. Het koor streeft ernaar het gregoriaans te vertolken volgens de oudste handschriften. Soms in een liturgisch kader, maar meestal

daarbuiten. Voces Caelestes bestaat uit negen zangeressen en staat onder de bevlogen leiding van Hanneke van der Grinten.

Concert Voces Caelestes Zondag 16 februari, 15.00 uur kapel klooster Wahlwiller, Capucijnenweg 9 Toegang: gratis



CDA VAALS

Onze Mensen:

11



Patrick van Wezel werkt als teamlead/production officer bij Ineos Chloro Toluenes te Maastricht. Patrick is lid van diverse verenigingen en daarnaast voorzitter/president van CV de Schnapsnaze Ville. De thema's van Patrick zijn het stimuleren van sport- en verenigingsleven, sterk cultuurbeleid, realiseren woningen, het leefbaar houden van kleine kernen en een kwalitatieve leefomgeving waar ruimte is voor recreatie.

"Samen voor een gezond Vaals"

12



Eric Volders werkt als netwerkbeheerder bij het bisdom in Aken. Favoriet is "zijn" harmonie St. Cecilia. Eric's thema's zijn sport - en cultuurverenigingen, vrijwilligers en maatschappelijke organisaties, communicatie, intergemeentelijke en euregionale samenwerking en een daadkrachtig bestuur. Daarnaast vervult Eric binnen het bestuur van CDA VAALS de rol van secretaris. Voor Eric geldt:

"In Vaals zit muziek"

13



Leon Schweitzer werkte tot zijn 65e als werktuigbouwkundige (Maschinenbautechniker) aan de RWTH te Aken en was lid van de examencommissie van de Industrie und Handelskammer Aachen (de Duitse variant van de Kamer van Koophandel). Leon was jarenlang bestuurslid van TC MIXED, waarbij hij nu nog steeds met veel plezier tennist. Behalve dat Leon zijn stem ten gehore brengt bij KMK Cecilia 1837, houdt hij van wandelen en reizen. Op politiek vlak is Leon ook geen onbekende, aangezien hij lid is van de commissie Wonen en Verkeer.

"Vols ming Heemetschad, blief wie de bis!"

14



Thijs Jussen is gepensioneerd boswachter bij Staatsbosbeheer, met diverse hobby's zoals muziek, sport en wandelen. Daarbij is hij momenteel als vrijwilliger bezig met de bestuurlijke zaken van het accommodatie-beheer bij de voetbalclub Rood-Groen LVC '01, maar ook andere vormen van sport en zeker ook culturele verenigingen draagt hij een warm hart toe. In de politiek is hij een generalist met een specialisatie in Volkshuisvesting, Infrastructuur, en Ruimtelijke Ordening en uiteraard Groenbeheer. Zijn politiek motto voor de komende 4 jaar:

"Vols blief ee durp en probier nitt mitt jewalt eng stad ze weade"

STEM 19 maart 2014 op:



CDA VAALS

Nieuws van ZLF 2014

VIJLEN - Januari ligt alweer achter ons en hiermee duurt het nog maar 5 maanden totdat de maand juli aanbreekt. DE maand waarin het allemaal moet gaan gebeuren. Maar voor het zo ver is houden wij u natuurlijk graag op de hoogte van alle ontwikkelingen rondom de voorbereidingen.

Zo is het programma voor de zaterdag als de zondag nu geheel rond. Zo zal er op zondag, naast het programma in de hoofdfesttent, volop "stimmung" gemaakt worden door de band "Kickz" in de nevenfesttent.

Verder zijn de officiële evenementnamen bekend voor de feestavonden op vrijdag en zaterdag. Vanaf nu spreken we van "FUNKY FOREST" en "SJUT-ZWALDER STIMMUNG". Aan de invulling van "FUNKY FOREST" wordt hard gewerkt en wij verwachten op korte termijn meer te kunnen vertellen over de line-up.

Naast het presenteren van de eigentijdse evenementnamen willen wij een oproep aan u doen om zich als vrijwilliger aan te melden om ons, op zondag 20 juli, te komen helpen. Via "vrijwilligers@zlf2014.nl" kunt u zich aanmelden of via gegevens. Hierbij mag u tevens uw voorkeur aangeven waar u graag ingezet wilt worden. Denk hierbij bijvoorbeeld aan het drankenbuffet of de eettent.

In de volgende nieuwsbrief zullen wij u verder informeren over de officiële aftrap van het ZLF 2014. Op zaterdag 15 maart zal namelijk, bij Café-Restaurant Bergzicht te Vijlen, de loting plaatsvinden vanaf 20:00uur. Deze avond zal een echte dorpsfeest "schuttersfeestavond" worden, waarbij een compleet programma wordt gepresenteerd. Tevens zal de ZLF-Polka voor het eerst ten gehore worden gebracht. Half januari is door enkele leden van de schutterij, onder leiding van koordirigent en schrijver Hans Geerkens, deze polka ingezongen. Wij willen u alvast hartelijk uitnodigen voor deze bijzondere en gezellige schuttersavond. Verder zullen wij u in de volgende nieuwsbrief informeren over de "vriendenaktie" die na de loting van start gaat.

Check regelmatig onze website, www.zlf2014.nl, om al het nieuws over het ZLF te kunnen blijven volgen, daarnaast zijn wij ook te volgen via Facebook.

Alois Voncken van schutterij Eys in Orde Rode Leeuw

EYS - Tijdens een plechtige Mis werd Alois Voncken opgenomen in een broederschap die aan het schutterswezen verbonden is. Dit is de Edele Eedbroederschap verbonden aan de Souvereine Orde van de Rode Leeuw van Limburg en de Heilige Sebastianus. Alois Voncken werd in de orde opgenomen op voordracht van schutterij Sint-Sebastianus Eys. Hiervan is hij al ruim veertig jaar lid, actief

als klarenblazer en sinds 2000 een onvermoeibare en alles regelende secretaris. In combinatie met zijn beroep als zelfstandig accountant en woonachtig in Arensgenhout is dat een hele klus en dus een waardering waard.

Alois Voncken wordt met een zwaardslag door de grootmeester in de orde van de Rode Leeuw opgenomen.
Foto: Luc Wolters





Vitaland Mechelen
zwemmen - fitness - brasserie

Bij Vitaland Mechelen bieden wij de groepstrainingen aan van ClubJoy.

Wil jij werken aan je conditie, figuur, balans of gewoon lekker bewegen?

ClubJoy heeft altijd de perfecte workout dankzij de vier verschillende programma's.

Samen werken aan je fitheid: dat is ClubJoy, dat is fun!

Kijk voor meer informatie op www.vitalandmechelen.nl of bel 043 - 455 26 37



DEELNAME GRATIS

Demolessen:	17 februari	Battle: 19.00 - 20.00
		Core: 20.00 - 20.30
	18 februari	Fiesta: 19.30 - 20.30
		Core: 20.30 - 21.00
	19 februari	Fiesta: 19.00 - 20.00
		Battle: 20.00 - 21.00



Hartelijk dank
voor de vele felicitaties,
cadeaus, bloemen en woorden
die wij mochten ontvangen
tijdens ons gehouden recepties!



Prins Sjef II
Jeugdprins Juul I
Blommekunnigin Pauline
Gala-orderdraagster Marjo
Prinses Marita I



Menu 1

Italiaanse tomatensoep of
Bruschetta van focaccia of
Calamares e cipoli

Kipfilet met champignonroomsaus of
Tilapiafilet met kerstomaatjes en pesto of
Schnitzel met stroganoffsaus

Chocolademousse of
Dame Blanche € 19,95

Menu 2
Parmaham met tomaat, mozzarella, perzik of
Frisse garnalencocktail of
Kleine salade kip in pikante saus

Varkenshaasje met champignonroomsaus of
Spaghetti scampi of
Zalmfilet met dilleroomsaus

Huisgemaakte Tiramisu of
Coupe Caramel € 27,95

Menu 3

Carpaccio van zalm of
Carpaccio van rundvlees of
Scampi in milde oosterse sesamsaus

Zeebaarsfilet met kappertjes of
Brochette van biefstuk met stroganoffsaus of
Kabeljauwfilet met parmaham en kruidencrème

Crèe brulée of
Coupe Chocolate chips € 29,95

Valentijnsmenu

Glaasje Cava

Valentijn amuse

Carpaccio van gerookte zalm met kappertjes, citroen en rucola of
Carpaccio van rundvlees met pesto en Parmezaanse kaas of
Duet van tomaat-mozzarella en garnalen

Duet van biefstuk en lamsrack

met pepersaus en/of rodewijnsaus of

Duet van Atlantische zeetong met wittewijnsaus
en scampi met een Italiaanse kruidensaus of
Hoenderfilet met mango en honing

Coupe D'amour

€ 29,50

Maandag gesloten

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

Reserveren is mogelijk, bel dan even 045-7510553

B R A S S E R I E

Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Friture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624
 EIG.: SAIDA ELGHANFOUD

Singlemenu	Koppelmenu
1 friet zuurvlees of goulash	2 friet
1 frikandel	2 frikandellen speciaal
1 blikje cola(light) € 5,-	1 bami € 5,-

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. VAN 12.00-23.00
 VR., ZA. VAN 12.00-02.30
 ZO. VAN 12.00-23.00





Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit 17 ruime bungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (tot 4 personen)
- autovrij en gratis wifi
- volledig gemeubileerd
- speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

IVN HEUVELLAND PRESENTEERT:

Kalkgraslanden

WIJLRE - Een schitterende film over de flora en fauna op of rondom kalkgraslanden waarbij ons Heuvelland een centrale rol inneemt. Vooral Wijlre en de groeves (Eijsden-Margraten en Valkenburg) vullen een groot deel van deze presentatie.

Filmmaker Hans Melters neemt ons mee met zijn beelden en laat ons in ca. 1,5 uur de natuurlijke rijkdom van onze regio herbeleven. We kunnen zien hoe rijk dit deel van Limburg ooit was en soms nog is en hoe belang-



rijk diverse natuurgebieden zijn om soorten een overlevingskans te bieden.

Ontdek bijzondere plantensoorten, amfibieën en insecten die proberen te overleven. Geniet van zeldzame natuurbeelden die ons herinneren aan vroegere tijden.

De opnames zijn primair gemaakt in beschermde reservaten en bieden u de mogelijkheid een kijkje te nemen in deze bij-

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station- en vliegveldritten. Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

zondere biotopen. IVN Heuvelland hoopt dat we beter zullen beseffen waarom juist met deze gebieden zorgvuldig omgegaan moet worden.

Iedereen is welkom op 13 febr. 2014 om 20.00 uur in het "Wielderhoes" Van Wachtendonckplein 26 te Wijlre. Gratis toegang!

Spel, spanning en culinair genieten

een gezellig avondje uit met de familie, vrienden of collega's

Bowlen en aansluitend onbeperkt steengrillen

€ 14,50
p.p.

26 Prachtige wandelingen (met arrangement)
Indoorspeeltuin 800 m2

inclusief 4 soorten vlees, 3 sausjes, champignons, paprika, uien, salade, frites, stokbrood en kruidenboter tot 300 personen!

Party en Bowlingcentrum Schin op Geul
 Walem 7 6342 PA Walem
 Telefoon: 043-459 3436 / 06- 50907348

www.bowlingschinopgeul.nl



CARNAVAL NIEUWS uit de regio!



Inschrijven 55e jubileumsoptocht Simpelveld

SIMPELVELD - Hei kunt ut Tsòchcommittee, vuur zunt vuur uuch op de bee..

Wat in 1959 onder initiatief van Thijs Conraads begon, is inmiddels uitgegroeid tot misschien wel het grootste evenement van Simpelveld en dit jaar toe aan haar 55-jarig jubileum: de carnavalsoptocht van ons mooie Simpelveld.

Zondag 2 maart a.s. zal deze 55e jubileumsoptocht door de straten van Simpelveld trekken. Deelnemen aan onze carnavalsoptocht via het inschrijfformulier dat te downloaden via onze website: www.optochtcomite-zumpelveld.nl of de aanvraag

sturen via mail naar: info@optochtcomite-zumpelveld.nl. We sturen je dan het inschrijfformulier op/toe. De inschrijftermijn is tot maandag 24 februari a.s.

Kleine groepen (tot 8 personen), duo's en Einzelgänger kunnen zich op aanmelden op de dag zelf, voor aanvang van het opstellen van de optocht. Vanaf 12:00 uur kun je terecht hiervoor in ons verenigingslokaal Café/ Partycentrum Oud Simpelveld aan de Irmstraat.

Dit is een opsomming van alle leden van Optochtcomité door de jaren heen:

Bert Beenen, Patrick Bodelier,

Ralph Bogman, Ruud Boltong, Hugo Boltong, Brian Ederveen, Maurice Erkens, Roy Erkens, Marc Franssen, Rob Görtzen, Tom Grond, Guy Habets, Mark Hermans, Patrick Hermans, Maurice Hollanders, Pascal Houben, Paul Huits, Jo Hundscheidt, Roy Jorissen, Jos Kicken, Robert Knobbe, Bart Kockelkorn, Frank Laumen, Patrick Leclair, Roger Leclair, Jo Lukassen, Pascal Lukassen, Bart Mulleneers, Patrick Raijmakers, Ralph Raijmakers, Maurits Reinders, Rouwette Dyon, Henry Simon, Funs Simon, Rico Smeets, Jos Stalman, Frans Sterck, Carmelita Schmetz, Franklin

Schmetz, Pierre Schwanen, Frans Reumkens, Jos Vaessen, Patrick Vandenberg, Wout van der Vlag, Noël Wierds en Paul Wierds (beter bekend als de 'chicken wings'), Ivo Wings, Dennis Zieltjens

Om het jubileum kracht bij te zetten organiseert het Optochtcomité op (carnavals)zaterdag 1 maart 2014 een Lempkesoptocht. Dit unieke en voor Simpelveld nieuw evenement gaat starten om 19.11uur en trekt door een groot aantal straten van ons prachtige Kloosterstadje. De straatverlichting gaat speciaal hiervoor uit, zodat de feestelijke sfeer extra benadrukt wordt. Deze Lempkesoptocht gaat een hele belevenis worden. Het Optochtcomité wil op deze manier de gemeenschap bedanken voor hun 55 jaar trouwe steun door de jaren heen aan onze carnavalsoptocht.



Carnavalszietsung

C.V. "De Zoefülle"

D'r 22e Februaar um 20.11 oer
Café/zaal Oud Bocholtz

Mit o.a.:

Dansmarieke Mette	⇒ Huub Jansen
Herringbiesere	⇒ Twiee Gewaejde
Buut	⇒ De Vleagelkes
Zang	⇒ Sascha Savelberg
Kolder	⇒ Dansmarieke Ramona
Zang	
Pauze /	
Na de pauze:	⇒ Lolalee
Kolder	⇒ DeJaVu
Zang	

Moesiek D.J. Men.
Entree: Vrije Gave

Sportschool

FITLINE

- Fitness • Spinning • Circuit lessen
- B.B.B. lessen • Core Power • etc.

Verder kan men bij ons ook terecht voor:

- Voedingadvies • Sportmassage
- Stoelmassage • etc.

Carla Reinders-Ollers
Kerkstraat 2, 6351 GH Bocholtz
06 - 22861364 / 045 - 5445001

FITLINE


RT Praktijk Annemarie Pietersma

- Moeite met lezen, spellen of rekenen?
- Is het handschrift slecht leesbaar?
- Hulp nodig bij het plannen en maken van je huiswerk?
- Zijn de vreemde talen of wiskunde lastig?


Maak dan nu een intake afspraak en kijk wat we jullie te bieden hebben.

We werken ook samen met diverse middelbare scholen.


Voor meer informatie:
www.rtpraktijkannemariapietersma.nl
of bel: 06 - 3192 7129




Simpelveld Lokaal
Wij zijn er voor U!




Marjo Schoonbrood
Irmstraat 7
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 10




Frans Bodelier
Bulkemstraat 50
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 11



Ralph Houben
Houbiersstraat 28
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 12



Luc Hamers
Stampstraat 43B
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 13



Jan Baars
Stampstraat 117
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 14

Stem 19 maart lijst 3
Simpelveld Lokaal

Accelerando zoekt nieuwe leden!

SIMPELVELD - Is dansen je hobby en zou je graag in groepsverband willen dansen? Dan zijn we op zoek naar jou!

Wij zijn op zoek naar leuke meiden/dames voor het starten van een geheel nieuwe damesgroep. Jeugdleden vanaf 4 jaar zijn ook van harte welkom!
Voor meer info
☎ 045-5444413 (Trees Kicken)
✉ info@accelerando-simpelveld.nl

2e Hands carnavalskleding

Elke zondag van 10.00u tot 17.00
Verkoop van tweedehands Carnavalskleding, Danskleding, Optochtkleding
Vrije markt Brunssum

Wegens verhuizing Garage Sale

Zaterdag 15 februari van 11.00 tot 17.00 uur
Vlengendaal 31 te Bocholtz
Van alles get

Snel een strakke buik

Tot wel 8 cm binnen 4 weken met de gepatenteerde Airpressure Bodyforming methode.

Gezond, verantwoord en snel!

De lichte wisseldrukmassage van de Slim Belly stimuleert de doorbloeding rond de buik en verbetert daardoor de vetreductie en stofwisseling. Regelmatige conditietraining in combinatie met de bewezen voedingsrichtlijnen zorgen voor een duidelijk zichtbaar resultaat. Een strakkere huid en een verbetering van het huidbeeld. En dit slechts na enkele trainingen.

100 personen (m/v) gezocht voor onderzoek¹

Duizenden mensen in Europa zijn al van de werking overtuigd. Om Slim Belly nogmaals in de praktijk te testen, zoeken we 100 testpersonen die snel lokaal willen afslanken.

Het onderzoek duurt vier weken met 3 lichte conditietrainingen à 30 – 40 minuten per week met de Slim Belly.

Deelnamebijdrage 19,90 euro per week.

Uiterlijke aanmelddatum: **28 februari 2014**

8x meer vetverbranding²

rond de heupen door Airpressure Bodyforming met Slim Belly. Details op www.slim-belly.com



Vitaland Mechelen
zwemmen - fitness - horeca

Vitaland Mechelen

Spetsesweide 5
6281 BV Mechelen
043 - 455 2637
info@vitalandmechelen.nl
www.vitalandmechelen.nl



¹ De buikomvang en het gewicht worden aan het begin en na 4 weken gemeten.
² Wetenschappelijk onderzoek door het Instituut voor medische en sportwetenschappelijke consulting.

Carnavalsweekend bij c.v. de Boemelaire

WAHLWILLER - Van 14 t/m 17 februari breekt carnaval ook los in Wahlwiller. De bekendmaking van de nieuwe heerser(s) over het Boemelairiek vindt traditiegetrouw 14 dagen voor carnaval plaats in de gymzaal van basisschool 'De Driesprong' aan de Oude Baan.

Vrijdag 14 februari begint om 20.11 de Grote Zitting. Tijdens deze avond wordt er afscheid genomen van Prinses Roxanne, Adjudant Guido en Hofdame Nika. Voordat het zover is wordt er natuurlijk eerst nog een heel programma afgewerkt. Zo zijn er optredens van buuttereeder Har Daniels, Koldergroep 'de Geraniums', zang van 'Richtig Rex', dansgroep De Schadows en onze eigen dansmarieches, Amy, Daphne en Kyra. Na de proclamatie van onze nieuwe hooglustigheden is er nog een optreden van 'Ummer d'r Neaver'. Gouden Nar winner 2014.

Ook zullen tijdens deze avond onze jubilarissen gehuldigd worden. Het betreft dit jaar Pierre Moors (3 x 11 jaar), Minister Wim Pieters (2 x 11 jaar), Hofnar Désirée Sintzen (2 x 11 jaar) en voorzitter Ralph Heuts (1 x 11 jaar).

Tevens nemen we die avond na 26 jaar afscheid van onze president Jos Weijkamp, die zijn functie neerlegt en weer plaats zal nemen in de elvenraad. Wie wordt zijn opvolger?

Zaterdag is het de beurt aan

de jeugd. Vanaf 13.11 zullen zij van een gezellige middag gaan genieten, net zoals voorgaande jaren, samen met hun vrienden van de aanwezige gastverenigingen. Spannend! Wie gaat het roer overnemen van Prins Boy, Prinses Daphne en Hofnar Runar?

Zondag 16 februari is het weer de beurt aan het carnavalskieren voor jong en oud. Zaal is open vanaf 13.11 uur. Aanvang kieren is om 13.30 uur. Al en-

kele jaren een gezellige en ongedwongen middag waar iedereen veel plezier aan beleeft.

Maandag 17 februari wordt dit vierdaagse weekend afgesloten met de bekende Prinsenal. Tal van verenigingen geven hier weer acte de présence.

Het belooft dit jaar een extra 'dampende' uitgave te worden met optredens van Limbo Express, los Canonos en de Prommi Bröör.

De prinsenal begint om 20.11

uur. Geluid en muziek worden dit weekend verzorgd door DJ Frank en Monique Bessems.

Een uur voor aanvang en aan het eind van het programma rijdt er een pendelbusje tussen gasterij "I gen Durp" en de gymzaal.

Daar er niet al te veel parkeerplaatsen zijn bij de school, vragen de Boemelaire u om zoveel mogelijk van deze busdienst gebruik te maken.

vast.....goed!

WOONHUIS VERKOPEN ? BEL GERUST VOOR VRIJBLIJVEND ADVIES

045 - 544 26 45

06 - 512 90 828

www.keulenvastgoed.nl

info@keulenvastgoed.nl

marc keulen vastgoed

persoonlijke bemiddeling bij aan- en verkoop van uw woonhuis

Carnavalsshop Gulpen

Kleding, accessoires en decoratie



RIJKSWEG 46

06-48355452

Facebook: carnavalsshop
Enjoy Gulpen



www.enjoyfeestballonshop.nl

KORTINGEN
VOOR GROEPEN
OP KLEDING EN
ACCESSOIRES

Openingstijden: Dinsdag t/m Vrijdag van 10.00 tot 18.00 uur

Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur

Extra openingstijden: Zondag 23 feb. van 11.00 tot 16.00 uur

Maandag 24 feb. van 13.00 tot 18.00 uur

Receptie hoegheëde cv de Bergböck Huls

HULS - Op Zondag 16 Februar is ut fess bei de Bergböck. Um 11 oer weëd namelijk gestart mit ing Hillige Mis in de st.remigiuskirch va zumpelveld. Dis Dialektmis weëd opgelosterd durch ut koer St. Jozef arbeider van de Huls.

Donoa geet de ganze Bergbockefamilie en genodigde, lekker Bruunschje.

En noadat me der Boech hat gevuld kin de Receptie beginne. Gestart weët um 14.11 bis 16.11 oer bij café the hills op de Huls. Gikkinge is welkom um de hoegheëde, dames en jubilaris ee hánke tse koome geëve.

En wier tse feeste op gezellige moeziek.

Bis Daan leef luuj.

VALENTIJN

STUDIO PORTRET KLEUR OF ZWART-WIT FORMAAT 20X28 CM € 29⁹⁵
 (max. 2 personen / vanaf 5 jaar)

FOTO KALDENBACH SIMPELVELD

ERKENDE PASFOTO'S VOOR ALLE DOKUMENTEN EN VISA

045-5441658	DORPSTRAAT 21	BRUIDSREPORTAGE	EEN UUR DIGITALE AFDRUK
INFO@FOTOKALDENBACH.NL		BRUIDSESSIES	SERVICE
WWW.FOTOKALDENBACH.NL		PORTRET	DIGITALE CORRECTIES
		WEB FOTOGRAFIE	DIGITALE BEWERKINGEN
		FOTOBOEKEN	DIGITALE FUN-PRODUCTEN

Völser Piet Meesters genomineerd voor Vasteloavesvierder 2014...

VAALS - Paf sta je als je opeens een telefoontje krijgt met de mededeling dat een comité van bekende Limburgse persoonlijkheiden je hebben verkozen tot finalist voor de verkiezing van Carnavalvierder van het jaar.



Vanaf 20 februari kan pas gestemd worden. Hoe wordt nog nader bekend gemaakt. Op carnavalsdinsdag organiseert de Stichting Limburg ALAaf voor de 12e achtereenvolgende keer de Groeëte Gulpener Vasteloaves Finale. In een drie uur

Zeker als je zelf niet weet dat iemand uit het Limburgse je als kandidaat heeft opgegeven. Dit overkwam Vaalsenaar Piet Meesters enkele weekjes geleden. "Accepteer je deze nominatie?" vroeg zanger Frans Croonenberg aan de andere kant van de lijn. Piet is carnavalist genoeg om deze uitdaging aan te gaan. Maar hij vroeg zich meteen af: "wie heeft me dat geflikt en waarom"? Hoe pak je dat verder aan? Piet dacht meteen: Dat is niet alleen een promotie voor mezelf maar ook een PR-stunt voor Vaals. Vaals kan positieve reclame best gebruiken en wat is nu mooier als je begeleid zou worden door Vaals Prins Klaus I en een vertegenwoordiger van de jubilerende Grensülle en Prinsejarde. Belletjes laten rinkelen: gelukt. Voor de opname van de promotiefilmpjes voor L1 toog dit goedgemutste gezelschap naar het sfeervolle Gulpener Bierhuys.

Uiteraard moest Piet uitleggen wat zijn carnavalistische verdiensten zijn en Prins Klaus I ondersteunde Piet's kandidatuur door in razend tempo een lange lijst voor te lezen. Vanaf 10 februari start L1 met de uitzending hiervan in het "Vasteloaveskefee" (start uitzending 16.00 uur). Piet en zijn begeleiders komen uitvoerig donderdag 14 februari in beeld.

De Hoegheëde 2013 v.d. Bergböck;

Prins Wesley I en Jeugdprins Philip I en Blommemeadje Lara, wille zich bei alle luuj bedanke vuur de geweldige tsiet binnen hun regeringsjoar.

Tevens wille ze hun opvolgers Prins Clif I en jeugdprinsenpaar Levi I en Deffney I ing hieël drukke receptie tsow wuunschje en ee fantastisch seizoeën.

durend programma wordt het publiek getrakteerd op een show met de beste Limburgse artiesten. Hoogtepunt van de avond is het uitroepen van de 'Vasteloavesvierder van 't jaor'. Steun Piet's campagne, promoot Vaals en d'r Völser carnaval. ALAaf. Nadere (stem)info volgt.

Verenigingsnieuws

Gezocht tractor plus chauffeur voor het trekken van een middelgrote carnavalswagen. Voor grote carnavalsoptocht in Vaals op maandag 3 maart. Vergoeding in overleg. Info 06 - 1547 8669.



"HOUTEN BRILLEN UIT SÜD TIROL !"

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL



SPORTNIEUWS uit de regio!

Sportclub'25

Programma

Zaterdag 15 februari

G1: Heythuysen - Sp.cl.'25 14.00

Zondag 16 februari

1e: Partij 1 - Sp.cl.'25 14.30

2e: R.Gr. LVC'01 2 - Sp.cl.'25 11.00

3e: Sp.cl.'25 - Heksenberg 2 10.00

4e: Sp.cl.'25 - Vijlen 3 10.00

Carnavalsoptocht

Even een update betreffende de aanmeldingen voor de carnavalsoptocht 2014. Het is weer geweldig dat de leden van sportclub'25 zich weer massaal hebben aangemeld om mee te lopen met de carnavalsoptocht van Bocholtz. Het aantal aanmeldingen is 53 mannen, 45 dames en 17 jeugdleden. = 115 deelnemers. Onze Prinsen Adri-

BBC'77



Carnaval in Café de Sporthal

Het is inmiddels een traditie in Bocholtz: de carnavalsavond in Café de Sporthal op de vrijdagavond voor carnaval. BBC'77 en HV Olympia nodigen iedereen van harte uit om samen met hen op vrijdag 28 februari vanaf 20.00 uur de vasteloavond in te luiden. DJ Mark Koll zal ook dit jaar weer zorg dragen voor een geweldige stimmung. Gedurende de avond worden diverse optredens verzorgd door de Prommi Bröör, de Herringbiessere,

Windbuks Schutters Bond

Week 13.

Expeditus-2 - Revanche-2 804-778

P.Weber 204/H.Hassert 200

Revanche-1 - Expeditus-1 829-826

P.Kleyngeld 212/G.Einmahl 209

Paulus-1 - Oranje-1 843-788

N.Crutzen 214/F.Mans,H.Born 202

Paardestal-1 - O. Wielder-1 815-819

M.Dohmen,C.Thewissen 205/A.v.Beek 210

SVK'79-1 - Paulus-2 794-810

M.Biermans 204/M.Pelzer 206

Hoofdklasse: 1.Paulus -1 10908,

2.Expeditus-1 10873, 3.Revanche-1

10766, 4.De Paardestal 10670

Iste Klas: 1.Oud Wielder-1 10564,

2.Paulus-2 10481, 3.S.V.K.'79-1

10371, 4.Revanche-2 10347, 5.Oran-

je-1 10225, 6.Expeditus-2 9931

aan d'r 1 ste en Juul d'r 1ste en zijn verzekerd van genoeg aanwezigheid tijdens de optocht.

Loterij

Van 15 februari t/m 1 maart is het weer zover dat de leden van sportclub'25 bij u aanbellen om loten te kopen, om op deze wijze onze vereniging te steunen. Natuurlijk zijn er ook mooie prijzen te winnen. Hoofdprijs 150 euro, 2de prijs 50 euro, 3de prijs 35 euro, 4de prijs 15 euro. De trekking zal plaatsvinden op 2 maart. De uitslag zal gepubliceerd worden op onze website als ook in de troebadoer.

Afscheid van 't Els

Deze week kregen we het droeve bericht dat een van onze trouwste supporter Els Ricker is overleden. Samen met haar partner was ze een trouwe bezoeker van de wedstrijden van het eerste elftal. Els zal niet alleen erg gemist langs de velden maar ook in ons hart.

Duo Noeëts Jedaat en artiesten van eigen bodem. Jong en oud maken gegarandeerd 'Spas en Plezeer', dus wees erbij en kom verkleed!

Carlton Cup

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die op 3 en 4 februari werden gespeeld:
BC Geldrop 2 - BBC 1: 1 - 4
Roosterse BC 3 - BBC 2: 2 - 3

Kijk voor meer nieuws en informatie op www.bbc77.nl of vind ons op facebook: Bocholtze Badminton Club '77.

Jriep

"Mein Jod...
iech han doch
Jriep - Prik jehad,
en doe daad iech
dat die miech
nit zouw krietje.
Mar noen lik iech
al inne daag of vee,
tse kümme en
hót miech neer.
Den went de jriep
diech jód tse pakke had,
deeste nuus
en leks-te diech
alling mar plat.

Frans Stollman.

rkvv WDW



Prins Koen I

Op vrijdag 14 februari vindt in Lemiers de Prinsenreceptie plaats. Prins Koen I, ook bekend als eerste elftalspeler Koen Brands, zal dan in het middelpunt van de belangstelling staan. WDW zal per bus met een grote afvaardiging naar Lemiers reizen. De bus vertrekt om kwart voor acht vanaf het Sportpark Neerhagerbos.

Programma

hv Olympia



Programma

Zondag 16 februari

13:00: Adio DS1 - Olympia DS1

14:00: Olympia D1 - Beekse Fusie Club D4

14:45: Olympia E1 - Beekse Fusie Club E1

15:30: Olympia DC1 - Born DC3

16:30: Olympia/Juliana DB1 - MenG Optimo DB1

Ben jij ook geïnteresseerd in handballen kom dan eens vrijblijvend kijken naar onze wed-

sv Zwart-Wit'19



Het wordt 'knallen' in Eys

EYS - Op zaterdag 22 februari 2014 organiseert voetbalvereniging Zwart-Wit uit Eys weer haar traditionele "Carnavals Revue" met dit jaar als thema: The Wild West.

De activiteitencommissie van de Eyser voetbalclub is onder leiding van Wim Janssen al weer een hele tijd bezig met de organisatie van hun carnavals revue. Ook dit jaar staan er weer vele artiesten gereed om de sfeer en het plezier naar een hoog niveau te brengen.

Artiesten van eigen dorp zijn maanden bezig om optredens voor te bereiden, die in principe alleen op deze avond getoond worden.

Meermaals komt het echter voor dat de act zo'n hoge amusementswaarde heeft, dat men gevraagd wordt deze ook elders op te voeren.

Ook van buiten het eigen dorp worden artiesten naar Eys gehaald. Typisch is dat deze na hun optreden vaak nog uren in de gezellige feestzaal aanwezig blijven.

Zaterdag 15 februari

B1: WDW/Sp.'25 - KVC Oranje 11.00

C1G: RKVV - WDW/Sp.'25 12.00

Zondag 16 februari

1e: WDW - Voerendaal 14.30

2e: WDW - V.V. Schaesberg 11.30

3e: Nijswiller 2 - WDW 11.00

4e: WDW - Sporting Heerlen 11.00

5e: Haanrade - WDW 13.30

VR1: SVME - WDW 10.00

Uitslagen

Zondag 8 februari

C1G: WDW/Sp.'25 - EHC 2-5

Zondag 9 februari

1e: RKHBS - WDW 0-2

2e: FC Hoensbroek - WDW 3-1

3e: WDW - vv SCM 6 1-4

4e: SV Simpeld 3 - WDW afg

5e: WDW - VV Hellas 2-2

VR: WDW - Heer/Scharn ?

strijden of meedoen aan een training.

Kijk voor meer informatie op www.hvolympia.nl

Uitslagen

Dinsdag 4 februari

Olympia/Juliana DB1 - Margraten DB2

Donderdag 6 februari

Olympia DS1 - Margraten DS3

Zaterdag 8 februari

Margraten D1 - Olympia D1

Marsna E1 - Olympia E1

Zondag 9 februari

BDC'90 - Olympia DC1

Hoogtepunt van de avond is natuurlijk de proclamatie van de nieuwe Zwart-Wit prins. De regerend Prins At II met zijn Prinses Nicky dienen uiteraard eerst afstand te doen van hun Prinselijke waardigheden.

Daarnaast wordt er elk jaar de "mister Zwart-Wit" bekend gemaakt. Dit is een onderscheiding die iemand ten deel valt die veel voor de voetbalclub betekend (heeft).

De avond wordt gehouden in Café Sport tegenover de kerk in Eys en het aanvangstijdstip is 20.11 uur. Ondanks dat er vele artiesten de "revue" zullen passeren, is er geen entree. Een vrije gave is uiteraard altijd welkom. Presentatie is in handen van Leon Huijnen. Hij denkt dat rond de klok van kwart voor elf de nieuwe prins zal worden bekend gemaakt.

Wel of niet lid van de voetbalclub, iedereen is welkom.

Het thema The Wild West zal ongetwijfeld vele cowboys en indianen naar de saloon lokken.

Dit wordt knallen!!!!

De Tapijtenhal



Onze nieuwe
Plissé
 collectie
 is binnen!



- Tapijten
- Vinyl
- Laminaat
- Tapijttegels
- Gordijnen
- Vouwgordijnen
- Paneelgordijn
- Rolgordijn
- Jaloezieën
- Lamellen
- karpetten
- Lopers
- Duo rolgordijnen
- Klikpvc

**Opruiming
 overgordijnstoffen
 v.a. € 5,- p/m**

Bel of fax

045

5419456



Akerstraat 65 • Kerkrade-West • www.detapijtenhal.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 7

Het spreekuur

Het spreekuur van wethouder Ridderbeek vervalt op woensdag 12 februari

Active living: verleiden tot bewegen

Sinds het najaar van 2012 wordt op de basisscholen Bocholtz en de Meridiaan het project Active Living* uitgevoerd. Met Active Living willen we kinderen op alle mogelijke manieren verleiden tot bewegen. Niet alleen op school zelf, maar ook in de omgeving daarvan, de weg er naartoe en in de eigen buurt.

Kinderen van groep 7 en 8 hebben al twee keer één week met een beweegmeter rondgelopen. Hiermee wordt, in het kader van wetenschappelijk onderzoek van de Universiteit Maastricht, hun beweeggedrag gemeten. Op beide basisscholen is een werkgroep aan de gang gegaan. Zij bedenken activiteiten en aanpassingen in de (school)omgeving om alle kinderen zoveel mogelijk tot bewegen te verleiden. Een aantal van deze initiatieven krijgen nu concreet vorm en worden binnenkort meer zichtbaar in en om de school.

Pauze Spelmateriaal

De pauzes zijn het moment om even naar buiten te gaan en te bewegen na een paar uur zitten in de klas. Dan is het wel zo fijn om op een leuke en speelse manier de pauze te vullen. Vanuit Active Living is hiervoor op beide basisscholen spelmateriaal aangeschaft. Iedere groep heeft een eigen kist met

ballen, springtouwen, knickers, crossboccia. Iedere pauze mogen de leerlingen de kist mee naar buiten nemen.

Veilige Schoolroute

Eén van de belangrijkste manieren om vóór en ná school te bewegen is actief transport. Te voet of met de fiets naar school is een prima manier om de dagelijkse dosis beweging te krijgen. Uiteraard lukt dat alleen als de route naar school veilig is. In onze gemeente voldoet de verkeersinfrastructuur aan de landelijke richtlijnen. Toch voelt het niet altijd veilig. Vaak ligt dat aan de combinatie van voorzieningen met het gedrag van mensen. Ook daar wordt door Active Living aandacht aan besteed.

Het plan is om veilige schoolroutes te krijgen (gericht op educatie en gedragsverandering), zodat ouders met een gerust hart hun kinderen te voet of met de fiets naar school sturen. Samen met de gemeente kijken we naar de werkelijke uitvoering van deze plannen.

Buitenschoolse sport en Active Living Spelen

Sinds de herfstvakantie werken op beide scholen twee stagiaires van de Fontys Sport Hogeschool. Onder begeleiding van combinatiefunctionaris Roger Steens werken ze aan

buitenschoolse sport op de woensdagen. In de komende maanden bieden zij na schooltijd verschillende sporten aan (waaronder voetbal, volleybal, handbal, tafeltennis) voor de groepen 7 en 8.

Tijdens deze lessen bereiden kinderen zich voor op de Active Living Spelen op 17 juni 2014. Deze spelen worden een groot evenement waar alle Active Living scholen in Zuid Limburg aan meedoen. Zo'n 700 kinderen zullen gaan op die dag met elkaar sporten en bewegen.

** Active Living is een samenwerkingsverband tussen de beide basisscholen, gemeente Simpelveld, GGD Zuid Limburg en de Universiteit Maastricht.*

GGD
ACTIVE
LIVING

► **Openingstijden klantcontactcentrum**

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Wmo-zorgloket Bocholtz**

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Belastingloket**

Via telefonische afspraak bij de Gemeenschappelijke Belasting- en Registratiedienst 045 - 569 56 00.

► **Buurthulpdienst 'Bij de hand'**

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.

Wijkcoördinator kern Simpelveld:
dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635
Wijkcoördinator kern Bocholtz:
dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► **Klachten en meldingen**

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Onderzoek naar woningbehoefte onder studenten uit Aken in gemeente Simplveld

Gemeente Simplveld heeft onderzoek gedaan onder studenten in Aken naar de interesse om in Bocholtz of Simplveld een kamer te huren. Dat onderzoek heeft alles te maken met het feit dat er in Aken een tekort aan woonruimte ontstaat. Naar verwachting stijgt het aantal studenten van de universiteit en de hogeschool in Aken de komende jaren. Studenten zullen daarom ook buiten Aken gaan zoeken naar een kamer.

Uit dit onderzoek blijkt dat er inderdaad studenten zijn die zich kunnen voorstellen om in onze gemeente een kamer te huren. De onderzoekers geven aan dat er dan wel

aan meerdere voorwaarden voldaan moet worden.

Allereerst willen studenten een goedkope kamer hebben. Het liefst rond de € 150,- tot € 200,- all in. Bovendien willen ze graag in groepen wonen.

Verder willen de studenten snel en gemakkelijk Aken bereiken. Ze willen gratis openbaar vervoer, het liefst meermaals binnen een uur van de dag, met een directe verbinding.

Uit het onderzoek blijkt ook dat de kernen Simplveld en Bocholtz niet bekend zijn onder de studenten. De gemeente zou dus reclame moeten gaan maken om studenten aan te trekken.

Het onderzoek is in januari ter kennis gebracht aan de gemeenteraad. Het College heeft op 4 februari 2014 besloten om geen verdere activiteiten te ondernemen om actief studenten te huisvesten in onze gemeente. Reden is dat de vereiste randvoorwaarden (financieel) niet haalbaar zijn.

Het onderzoek is voor iedereen beschikbaar. U kunt het inzien op de website van de gemeente Simplveld: http://www.simplveld.nl/bestuur-en-organisatie/regelgeving_3579 onder programma 11 'Wonen & ruimtelijke kwaliteit'.

Adviesraad Wmo Simplveld Het probleem van 'Den Haag' naar de gemeente

De politici in de Regering en het Parlement zijn tot de conclusie gekomen dat 'de Zorg' voor mensen die hulp nodig hebben beter en efficiënter moet kunnen. Niet het Rijk moet alles regelen, maar de gemeenten. De gemeenten zouden 'dichterbij de mensen' staan en vooral veel goedkoper kunnen leveren.

Dus... een heleboel zorg wordt naar de gemeenten doorgeschoven en tegelijk wordt er flink bezuinigd. Iedere gemeente krijgt veel meer te doen met flink minder geld.

Wat betreft bezuinigen:

Tot nu toe hield de gemeente zich via de Wmo bezig met de Hulp bij het Huishouden, het vervoer en de hulpmiddelen. Dat blijft zo, maar daarvoor komt 40% minder geld van het Rijk. Zoek het maar uit gemeente Simplveld.

Toen ging men 'decentraliseren', van het Rijk naar de gemeente:

1) Eerst werd de AWBZ aangepakt. Te duur. Bijna alles, behalve de zware verpleging, werd naar de gemeente overgebracht en onder de Wmo gebracht. Dus: Verzorgingshuizen dicht, ouderen weer naar huis. Hulp nodig? Dan naar de gemeente, naar het Zorgloket. Begeleiding, dagbesteding? Naar de gemeente!

2) Vervolgens werd de Jeugdwet gemaakt. Zal ingaan op 1 januari 2015 (als alles in de 1e Kamer goedgekeurd wordt). Het hele Jeugdbeleid gaat naar de gemeente, terwijl tot nu toe het Jeugdbeleid bij verschillende instanties was ondergebracht. Het zal voor de gemeente een zeer grote uitdaging zijn om de problemen met de jeugd goed aan te pakken: opvoeding, onderwijs, handicaps.

3) Tenslotte de Participatiewet. Iedereen, dus ook mensen met een handicap (tenzij 100% arbeidsongeschikt) moet werk gaan doen. Dus het werkvoorzieningschap

(WOZL) moet op den duur inkrimpen. De gehandicapten worden herkeurd en als ze kunnen werken, moeten ze een baan zoeken.

Wat als ze geen baan kunnen krijgen?

Iedereen moet immers zelf verantwoordelijk zijn voor zijn/haar eigen leven. Dus... zoek het zelf uit en alleen als niet anders kan, kan de gemeente helpen. Zo'n 'Participatiemaatschappij' kost veel minder geld. De gemeenten moeten de 3 decentralisaties uitvoeren ondanks flinke bezuinigingen.

Dat betekent ook dat steeds vaker een beroep wordt gedaan op vrijwilligers en mantelzorgers. En waar komen die vandaan?

(wordt vervolgd)

*Jo Van der Werf
Secretaris Adviesraad Wmo*

Carnavalsoptochten en alcoholgebruik

De nieuwe drank- en horecawet bepaalt dat jongeren onder de 18 jaar geen alcohol mogen drinken. Uiteraard zien we als gemeente in deze leeftijdsverhoging een gezondheidswinst voor jongeren. We begrijpen ook dat de nieuwe regels voor velen een verandering betekenen. Zeker voor de huidige 16/17 jarigen die

ineens met een alcoholverbod worden geconfronteerd. Toch willen we die jongeren en ook hun omgeving bewust maken van de schadelijke gevolgen van alcoholgebruik op jonge leeftijd. In dat beeld past geen buitensporig drankgebruik in de carnavalsoptocht.

Met de nieuwe wetgeving in het achterhoofd en het carnaval voor de deur hebben we samen met de carnavalsverenigingen gesproken over verschillende opties voor de carnavalsoptocht:

1. alles laten voor wat het is
2. alcohol geheel verbieden
3. of een tussenvorm: een biertje mag,

maar wel met mate om excessen te voorkomen

De eerste optie doet geen recht aan de wet en geeft bovendien verkeerd voorbeeldgedrag. Optie 2 houdt geen rekening met welwillenden en de carnavalstraditie. De gemeente en de verenigingen kiezen daarom voor het laatste.

Daarover hebben wij samen de volgende afspraken gemaakt die gelden voor alle

optochten in de gemeente:

- Alcohol wordt alleen op de wagens gedronken (dat betekent dat de groepen die achter de wagens lopen, voor een drankje op de wagens moeten gaan).
- De alcohol wordt uit het zicht op de wagens geplaatst.
- De contactpersoon van de groepen (degene die het aanmeldingsformulier ondertekent) gebruikt voor- en tijdens de optocht geen alcohol.

Om te kijken of deze aanpak werkt, gaan we de regels met de carnavalsverenigingen evalueren.

Deze nieuwe regels vragen om aanpassing van iedereen. Daarvoor vragen we begrip. Het carnaval staat centraal en een pilsje hoort erbij. Maar excessen doen afbreuk aan het feest.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Bekendmaking beleidsregels inzake gemeentelijke belastingen

Bij collegebesluit van 4 februari 2014 is het volgende vastgesteld:

- beleidsregel inzake toepassing automatische incasso belastingaanslagen BsGW;
- beleidsregel ambtshalve vermindering van belastingaanslagen.

Dit besluit ligt voor een ieder ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1 te Simpelveld. Zij die dat wensen kunnen, tegen betaling van de legeskosten, een afschrift van dit besluit ontvangen.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het wijzigen van het bestemmingsplan

Locatie: Oude Molsbergerweg 10
te 6369 GR Simpelveld

Datum ontvangst: 16-01-2014

Dossiernummer: 27047

- Voor: het realiseren van een overkapping van de leefkuil
Locatie: Sportlaan 1a te 6369 VC Simpelveld
Datum ontvangst: 04-02-2014
Dossiernummer: 23815

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

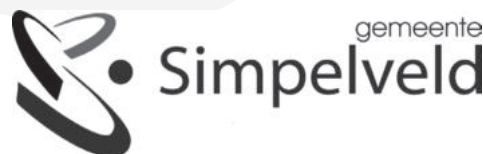
- Voor: het kappen van 20 bomen
Locatie: Baneheide ongen. (bij buffer)
Verzenddatum: 06-02-2014
Dossiernummer: 26300

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de

beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg

te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



Actief voor uw Belang

Bocholtzenaar Robert Honings sluit letterlijk en figuurlijk aan bij de fractie PvdA van de gemeente Simpelveld. Robert staat bekend als een man van en vóór het volk, verenigingsmens in hart en nieren en die zich ook bezig houdt met het organiseren van diverse sociale activiteiten. Onder het motto 'Actief voor uw Belang' wil hij zich gaan inzetten voor het wel en wee van de inwoners van onze gemeente. Een van zijn grootste doelstellingen is dan ook de leefbaarheid en betrokkenheid in onze gemeente te borgen en waar mogelijk te verbeteren. Na een traject van pakweg anderhalf jaar in fractie- en commissiewerk binnen de gemeente is hij klaar voor het grotere werk.

Met uw steun hoopt hij een raadszetel te bemachtigen bij de komende verkiezingen. Als u nog vragen heeft kunt u hem rustig bellen onder nummer 06-25292663.

Hij zal u graag te woord staan.

Dus laat uw stem op 19 maart a.s. niet verloren gaan en kies Lijst 5 nummer 11 ! Nadere informatie volgt.

Robert Honings

**Actief
voor uw
belang!**

Lijst 5, nummer 11 **PvdA**

Bocholtzernaren moeten hun eigen Bibliotheek koesteren

BOCHOLTZ - Met grote belangstelling las ik het goed onderbouwde artikel over het voornemen van de Provincie Limburg om de Bibliotheek korter bij het lezend kind te brengen en dit doet ze, door extra subsidiegelden te reserveren voor kleine kernen waar basisscholen voor een deel leegstaan. Met dit beschikbare geld kunnen leegstaande schoolklassen als boeken uitleenpunt ingericht worden.

De redactrice, beschrijft in haar artikel de Simpelveldse situatie en ze is bezorgd dat het gevoerde eigen bezuinigingsbeleid van het college van B & W Simpelveld, dat deze dit Provinciaal voorstel aangrijpt, om zo het sluiten van de Bibliotheek Bocholtz te kunnen verantwoorden naar de burger toe.

Ik ben met de indienst van het eerder geschreven artikel eens, dat je de kinderen uit de schoolbanken moet halen en dat je ze samen met hun ouders naar de bestaande Bibliotheek in Bocholtz moet brengen, om hen zo het boek weer te leren lezen en hen gelijktijdig te leren dat

de school niet uitsluitend een leerbak, snackbar een oudere dagopvang en straks ook nog een Bibliotheek is.

De fractie Burgerbelangen Simpelveld gaf in hun reactie op dit eerder ingezonden stuk als reactie dat hun geen besluit hebben genomen over het sluiten van de Bibliotheek en dat de zorgen van deze mevrouw onterecht zijn (Hallo, tenslotte hebben hun de meerderheid in de raad). Waarschijnlijk zijn deze fractieleiden niet op de hoogte van een eerder artikel dat in decembernummer van het eigen schoolblad van de stichting MOVARE gepubliceerd werd. Nu een kort citaat uit het december nummer van de basisschool Bocholtz, citaat: "vanuit het leerverbeterttraject (MOVARE- breed) zijn wij actief om voor dit belangrijke aandachtspunt alle geboden mogelijkheden te benutten. Zo hebben we samen met de Bibliotheek Kerkrade (waar de Bibliotheek Bocholtz deel van uit maakt en die een behoorlijke duid in het zakje doet) een provinciale subsidie in de wacht kunnen slepen

om het landelijk project De Bibliotheek op school bij ons te kunnen voeren". (einde citaat). Dus met andere woorden de stichting MOVARE heeft haar plannen al rond.

MOVARE gaat in hun verhaal verder en zijn overtuigd dat ze nog voor de start van het nieuwe schooljaar een klaslokaal als bibliotheek ingericht te hebben en hebben zelfs al twee vrouwen aangewezen als Coördinator. Ik heb het college van B & W gevraagd hoe de plannen rond de bezuinigen van de Bibliotheek er voor staan? De burgemeester gaf te verstaan verbaast te zijn over het artikel van MOVARE en dat het college nog niet zo ver was om de Bibliotheek naar de Brede school te verplaatsen. Van de stichting MOVARE heb ik bij het indienen van dit stuk de reactie nog niet binnen. Van mijn collega's van de Fractie Burgerbelangen hebben wij met ze allen kunnen lezen dat ze wel degelijk in hun achterhoofd er aan denken om de bibliotheek te sluiten al is het in 2016, zoals ze zelf schrijven. Volgens de meerderheid in de Tweede Ka-

Ouderen Sociëteit 'St. Jozef' Bocholtz

Jaarvergadering

Op woensdag 19 februari 2014 houdt de Ouderen Sociëteit haar jaarvergadering. Aanvang: 14.00 uur. Locatie: Op de Boor.

Na afloop van de jaarvergadering volgt er een korte pauze. Tijdens deze pauze krijgt iedereen koffie met vla aangeboden.

Tot slot volgen er nog tien rondes kienen. Verzoek van het bestuur om tijdig de contributie te betalen. U bent allen van harte uitgenodigd.

Het bestuur van de Ouderen Sociëteit "St. Jozef" Bocholtz.

mer moeten klassen weer kleiner worden Alleen een nieuwe meerderheid in de gemeenteraad van Simpelveld kan dit proces van sluiten Bibliotheek nog tegenhouden.

Jan Franssen,
Fractievoorzitter
PvdA Bocholtz Simpelveld